

MEDIA

I don't get time to read as many newspapers as I'd like to. I just skim the dailies in the public library from time to time.	Nedostanu se k tomu, abych přečetl tolik novin, kolik bych chtěl. Jenom čas od času přelétnu denní tisk v knihovně.
What do you mean, "pornography"? I only read "Playboy" for the interviews and the short stories.	Co tím myslíš – pornografie? Čtu <i>Playboye</i> jen kvůli rozhovorům a povídkám.
The "Times" used to be an excellent newspaper, but it's going downhill under the new management.	<i>Timesy</i> bývaly výborné noviny, ale s novým vedením to s nimi jde z kopce.
Quick! Where's the remote? There's a superb live concert on Channel Four, with a simultaneous stereo broadcast on Radio 3.	Rychle! Kde je dálkové ovládání? Na čtvrtém kanálu je vynikající živě vysílaný koncert a současně ho vysílají stereo na Rádiu 3.
He's turned into a real couch potato since he installed satellite TV.	Od té doby, co si nainstaloval satelitní televizi, se z něho stal opravdový pecivál.
Princess Di's love life made the front page of nearly every British newspaper, conveniently distracting attention from some of the worst unemployment figures Britain has ever experienced.	Milostný život princezny Diany zaplňoval titulní stránky téměř všech britských novin, což šikovně odpoutávalo pozornost od nejhoršího počtu nezaměstnaných, jaký kdy Británie zažila.
I only buy it for the cartoons and the crossword; I wouldn't wrap my chips in the rest.	Kupuji si to jen kvůli kresleným vtipům a křížovkám. Do zbytku bych si ani svačinu nezabalil.
"Mrs Jones, your son's just been killed in Northern Ireland; how do you feel?" (an example of merciless journalism)	„Paní Jonesová, Vašeho syna právě zabil v Severním Irsku. Jaké jsou Vaše pocity?“ (příklad bezcitného přístupu novinářů)
I'm very suspicious of any newspaper that is directly sponsored by multinational corporations with a commercial interest in the news that is being reported.	Jsem velmi nedůvěřivý ke každým novinám přímo sponzorovaným mezinárodními korporacemi, které mají komerční zájem na uveřejňovaných zprávách.
I can't afford a new bike. Let's buy all the local newspapers and scan the small ads for a second-hand one.	Nemohu si dovolit nové kolo. Kupme si všechny místní noviny a prolétněme inzeráty na starší kola.
I tried to catch the phone-in with President Havel on short wave, but the interference was too bad.	Pokusil jsem se na krátkých vlnách chytit pořad s telefonickými dotazy na prezidenta Havla, ale příjem byl moc špatný.
If she's serious about a career in the civil service, I'll get her a subscription to the "Economist" for her birthday.	Pokud to myslí s kariérou ve státní službě vážně, obstarám jí k narozeninám předplatné týdeníku <i>Economist</i> .
There was much discussion of invasion of privacy, smear campaigns, and a general lack of respect by the media for the public that, in theory, it serves.	Hodně se diskutovalo o narušování soukromí, pomlouvačných kampaních a všeobecném nedostatku úcty k veřejnosti, které (alespoň teoreticky) sdělovací prostředky slouží.
Government control of the media is being suggested in GB, raising the vital issues of the freedom of the press and censorship.	V Británii je navrhován dohled vlády nad sdělovacími prostředky, což vyvolává diskusi o důležitých otázkách jako svoboda tisku a cenzura.